



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA ZUNANJE ZADEVE

Prešernova cesta 25, 1000 Ljubljana

T: 01 478 2000

F: 01 478 2340, 01 478 2341

E: gp.mzz@gov.si

www.mzz.gov.si

Številka: 5612-98/2018/4
Ljubljana, 31. decembra 2018
EVA 2018-1811-0125
GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE Gp.gs@gov.si
ZADEVA: Zakon o ratifikaciji spremenjenih Prilog I in II k Pogodbi o ustanovitvi Evropskega mehanizma za stabilnost med Kraljevino Belgijo, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Irsko, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Velikim vojvodstvom Luksemburg, Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Portugalsko republiko, Republiko Slovenijo, Slovaško Republiko in Republiko Finsko – predlog za obravnavo
1. Predlog sklepov vlade:
Na podlagi tretjega odstavka 75. člena in drugega odstavka 88. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 – uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 - ZKZaš) ter drugega odstavka 2. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU – 1G, 65/14 in 55/17) je Vlada Republike Slovenije na ... seji dne ... sprejela naslednji
SKLEP
Vlada Republike Slovenije je določila besedilo Predloga zakona o ratifikaciji spremenjenih Prilog I in II k Pogodbi o ustanovitvi Evropskega mehanizma za stabilnost med Kraljevino Belgijo, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Irsko, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Velikim vojvodstvom Luksemburg, Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Portugalsko republiko, Republiko Slovenijo, Slovaško Republiko in Republiko Finsko, ki ju je sprejel Svet guvernerjev Evropskega mehanizma za stabilnost v Luksemburgu dne 17. decembra 2018 in ga pošlje v obravnavo Državnemu zboru Republike Slovenije.
Sklep prejmejo:
<ul style="list-style-type: none">– Ministrstvo za zunanje zadeve– Ministrstvo za finance
2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:
/
3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:
<ul style="list-style-type: none">– David Brozina, generalni direktor Direktorata za zadeve EU na Ministrstvu za zunanje zadeve,– Nina Kodelja, vodja Sektorja za splošne in institucionalne zadeve na Ministrstvu za zunanje zadeve.
3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:
/

4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:

- dr. Miroslav Cerar, minister za zunanje zadeve,
- dr. Andrej Bertoncelj, minister za finance,
- mag. Dobran Božič, državni sekretar na Ministrstvu za zunanje zadeve,
- Simona Leskovar, državna sekretarka na Ministrstvu za zunanje zadeve,
- mag. Saša Jazbec, državna sekretarka na Ministrstvu za finance,
- Metod Dragonja, državni sekretar na Ministrstvu za finance,
- David Brozina, generalni direktor Direktorata za zadeve EU na Ministrstvu za zunanje zadeve,
- Urška Cvelbar, generalna direktorica Direktorata za finančni sistem na Ministrstvu za finance,
- Nina Kodelja, vodja Sektorja za splošne in institucionalne zadeve na Ministrstvu za zunanje zadeve,
- Andrej Kavčič, vodja Sektorja za mednarodne finančne odnose na Ministrstvu za finance,
- Mateja Janša, sekretarka na Ministrstvu za finance,
- Igor Tavzes, podsekretar na Ministrstvu za finance,
- Monika Ban Zlatev, podsekretarka na Ministrstvu za finance.

5. Kratek povzetek gradiva:

Začetni razdelitveni ključ, ki je določen v Prilogi I k pogodbi, upošteva začasni popravek razdelitvenega ključa za tiste nove države članice EMS, med njimi tudi Slovenijo, katerih bruto domači proizvod (BDP) na prebivalca po tržnih cenah v evrih v letu neposredno pred pristopom k EMS znaša manj kot 75 % povprečnega BDP na prebivalca v EU po tržnih cenah (člen 42 pogodbe). V skladu s členom 11(3)(b) začasni popravek za vsako zadevno državo članico velja le za obdobje 12 let po sprejetju evra. V skladu s pogodbo se ob koncu vsakega obdobja začasnega popravka prilagodi razdelitveni ključ za vplačilo kapitala.

Ker je Republika Slovenija kot prva od držav upravičenih do tega popravka dne 1. 1. 2007 sprejela evro, začasni popravek zanjo preneha veljati 1. 1. 2019. Svet guvernerjev Evropskega mehanizma za stabilnost je zato 17. decembra 2018 sprejel sklep o spremembi Prilog I in II k pogodbi kot posledico prenehanja začasnega popravka razdelitvenega ključa za Republiko Slovenijo.

Sklep pooblašča Evropski mehanizem za stabilnost, da od Slovenije prejme plačilo v znesku, ki je enak razliki med vpisanim kapitalom Slovenije na podlagi njenega deleža v odobrenem delniškem kapitalu ob upoštevanju začasnega popravka, in vpisanim kapitalom Slovenije na podlagi njenega deleža v odobrenem delniškem kapitalu po prenehanju začasnega popravka. Ta znaša 34 799 990 evrov in ga bo potrebno poravnati čim prej v letu 2019.

Uveljavitev spremenjenih Prilog I in II k pogodbi bo pričela učinkovati z dnem, ko bo zaključen prenos vpisanega kapitala.

6. Presoja posledic za:

a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	DA
b)	uskajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	NE
c)	administrativne posledice	NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	NE
e)	socialno področje	NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none">- nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja- razvojne politike na ravni programov po strukturi	NE

	razvojne klasifikacije programskega proračuna – razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij	
7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:		
<p>Sredstva na postavki se bodo zagotovila znotraj finančnega načrta Ministrstva za finance. Sklep pooblašča Evropski mehanizem za stabilnost, da od Slovenije prejme plačilo v znesku, ki je enak razliki med vpisanim kapitalom Slovenije na podlagi njenega deleža v odobrenem delniškem kapitalu ob upoštevanju začasnega popravka, in vpisanim kapitalom Slovenije na podlagi njenega deleža v odobrenem delniškem kapitalu po prenehanju začasnega popravka. Ta znaša 34 799 990 evrov in ga bo potrebno poravnati čim prej v letu 2019. Sredstva, ki bodo zagotovljena iz proračuna Republike Slovenije, bodo porazdeljena članom Evropskega mehanizma za stabilnost, od katerih bodo delnice, ki ustrezajo spredaj navedenemu znesku, prerazporejene na Slovenijo.</p>		

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
II. Finančne posledice za državni proračun				
II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
Ministrstvo za finance	1611-18-0023 Vplačilo kapitala in rezerv v mednarodne finančne institucije	8687 – Obveznosti do mednarodnih finančnih ustanov	34.799.990,00	
SKUPAJ			34.799.990,00	
II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
Ministrstvo za finance	1611-11-0002 Pridobivanje, povečanje in zmanjšanje FPRS	5848 – Povečanje kapitalskih naložb RS	34.799.990,00	
SKUPAJ			34.799.990,00	
II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:				
Novi prihodki	Znesek za tekoče leto (t)		Znesek za t + 1	
SKUPAJ				

7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:

/

8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:

Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:

- pristojnosti občin,
- delovanje občin,
- financiranje občin.

NE

Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:

- Skupnosti občin Slovenije SOS: NE
- Združenju občin Slovenije ZOS: NE
- Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: NE

Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani:

- v celoti,
- večinoma,
- delno,
- niso bili upoštevani.

Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.

9. Predstavitev sodelovanja javnosti:

Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:

NE

Objava ni potrebna, ker so bile spremembe prilog že sprejete.

10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:

DA

11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:

NE

Simona Leskovar
DRŽAVNA SEKRETARKA

ZAKON
O RATIFIKACIJI SPREMENJENIH PRILOG I IN II K
POGODBI O USTANOVITVI EVROPSKEGA MEHANIZMA ZA STABILNOST MED
KRALJEVINO BELGIJO, ZVEZNO REPUBLIKO NEMČIJO, REPUBLIKO ESTONIJO,
IRSKO, HELENSKO REPUBLIKO, KRALJEVINO ŠPANIJO, FRANCOŠKO REPUBLIKO,
ITALIJANSKO REPUBLIKO, REPUBLIKO CIPER, REPUBLIKO LATVIJO, REPUBLIKO
LITVO, VELIKIM VOJVODSTVOM LUKSEMBURG, MALTO, KRALJEVINO
NIZOZEMSKO, REPUBLIKO AVSTRIJO, PORTUGALSKO REPUBLIKO, REPUBLIKO
SLOVENIJO, SLOVAŠKO REPUBLIKO IN REPUBLIKO FINSKO

1. člen

Ratificirata se spremenjeni Priloga I in Priloga II k Pogodbi o ustanovitvi Evropskega mehanizma za stabilnost med Kraljevino Belgijo, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Irsko, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Velikim vojvodstvom Luksemburg, Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Portugalsko republiko, Republiko Slovenijo, Slovaško Republiko in Republiko Finsko, ki ju je sprejel Svet guvernerjev Evropskega mehanizma za stabilnost v Luksemburgu 17. decembra 2018.

2. člen

Besedilo spremenjene Priloge I in II se v izvorniku v angleškem jeziku in v prevodu v slovenskem jeziku glasi:

ANNEX I

Effective as of [1 January 2019], upon the end of the temporary correction applicable to the Republic of Slovenia.

Contribution Key of the ESM

<i>ESM Member</i>	<i>ESM key (%)</i>
<i>Kingdom of Belgium</i>	<i>3.4519</i>
<i>Federal Republic of Germany</i>	<i>26.9496</i>
<i>Republic of Estonia</i>	<i>0.1847</i>
<i>Ireland</i>	<i>1.5806</i>
<i>Hellenic Republic</i>	<i>2.7962</i>
<i>Kingdom of Spain</i>	<i>11.8174</i>
<i>French Republic</i>	<i>20.2381</i>
<i>Italian Republic</i>	<i>17.7839</i>
<i>Republic of Cyprus</i>	<i>0.1948</i>
<i>Republic of Latvia</i>	<i>0.2746</i>
<i>Republic of Lithuania</i>	<i>0.4063</i>
<i>Grand Duchy of Luxembourg</i>	<i>0.2486</i>
<i>Malta</i>	<i>0.0726</i>
<i>Kingdom of the Netherlands</i>	<i>5.6756</i>
<i>Republic of Austria</i>	<i>2.7632</i>
<i>Portuguese Republic</i>	<i>2.4910</i>
<i>Republic of Slovenia</i>	<i>0.4679</i>
<i>Slovak Republic</i>	<i>0.8184</i>
<i>Republic of Finland</i>	<i>1.7844</i>
Total	100.0

The above figures are rounded to four decimals.

ANNEX II

Effective as of [1 January 2019], upon the end of the temporary correction applicable to the Republic of Slovenia.

Subscriptions to the authorised capital stock

<i>ESM Member</i>	<i>Number of shares</i>	<i>Capital subscription (EUR)</i>
<i>Kingdom of Belgium</i>	<i>243,285</i>	<i>24 328 500 000</i>
<i>Federal Republic of Germany</i>	<i>1,899,406</i>	<i>189 940 600 000</i>
<i>Republic of Estonia</i>	<i>13,020</i>	<i>1 302 000 000</i>
<i>Ireland</i>	<i>111,404</i>	<i>11 140 400 000</i>
<i>Hellenic Republic</i>	<i>197,078</i>	<i>19 707 800 000</i>
<i>Kingdom of Spain</i>	<i>832,888</i>	<i>83 288 800 000</i>
<i>French Republic</i>	<i>1,426,383</i>	<i>142 638 300 000</i>
<i>Italian Republic</i>	<i>1,253,406</i>	<i>125 340 600 000</i>
<i>Republic of Cyprus</i>	<i>13,733</i>	<i>1 373 300 000</i>
<i>Republic of Latvia</i>	<i>19,353</i>	<i>1 935 300 000</i>
<i>Republic of Lithuania</i>	<i>28,634</i>	<i>2 863 400 000</i>
<i>Grand Duchy of Luxembourg</i>	<i>17,521</i>	<i>1 752 100 000</i>
<i>Malta</i>	<i>5,117</i>	<i>511 700 000</i>
<i>Kingdom of the Netherlands</i>	<i>400,015</i>	<i>40 001 500 000</i>
<i>Republic of Austria</i>	<i>194,753</i>	<i>19 475 300 000</i>
<i>Portuguese Republic</i>	<i>175,566</i>	<i>17 556 600 000</i>
<i>Republic of Slovenia</i>	<i>32,977</i>	<i>3 297 700 000</i>
<i>Slovak Republic</i>	<i>57,680</i>	<i>5 768 000 000</i>
<i>Republic of Finland</i>	<i>125,768</i>	<i>12 576 800 000</i>
<i>Total</i>	<i>7 047 987</i>	<i>704 798 700 000</i>

PRILOGA I

Velja od [1. januarja 2019], ob prenehanju začasnega popravka za Republiko Slovenijo.

Razdelitveni ključ EMS

Članica EMS	Ključ EMS (%)
<i>Kraljevina Belgija</i>	3,4519
<i>Zvezna republika Nemčija</i>	26,9496
<i>Republika Estonija</i>	0,1847
<i>Irska</i>	1,5806
<i>Helenska republika</i>	2,7962
<i>Kraljevina Španija</i>	11,8174
<i>Francoska republika</i>	20,2381
<i>Italijanska republika</i>	17,7839
<i>Republika Ciper</i>	0,1948
<i>Republika Latvija</i>	0,2746
<i>Republika Litva</i>	0,4063
<i>Veliko vojvodstvo Luksemburg</i>	0,2486
<i>Malta</i>	0,0726
<i>Kraljevina Nizozemska</i>	5,6756
<i>Republika Avstrija</i>	2,7632
<i>Portugalska republika</i>	2,4910
<i>Republika Slovenija</i>	0,4679
<i>Slovaška republika</i>	0,8184
<i>Republika Finska</i>	1,7844
Skupaj	100,0

Zgornje številke so zaokrožene na štiri decimalke.

PRILOGA II

Velja od [1. januarja 2019], ob prenehanju začasnega popravka za Republiko Slovenijo.

Vpisi odobrenega delniškega kapitala

Članica EMS	Število delnic	Vpis kapitala (EUR)
<i>Kraljevina Belgija</i>	243.285	24 328 500 000
<i>Zvezna republika Nemčija</i>	1.899.406	189 940 600 000
<i>Republika Estonija</i>	13.020	1 302 000 000
<i>Irska</i>	111.404	11 140 400 000
<i>Helenska republika</i>	197.078	19 707 800 000
<i>Kraljevina Španija</i>	832.888	83 288 800 000
<i>Francoska republika</i>	1.426.383	142 638 300 000
<i>Italijanska republika</i>	1.253.406	125 340 600 000
<i>Republika Ciper</i>	13.733	1 373 300 000
<i>Republika Latvija</i>	19.353	1 935 300 000
<i>Republika Litva</i>	28.634	2 863 400 000
<i>Veliko vojvodstvo Luksemburg</i>	17.521	1 752 100 000
<i>Malta</i>	5.117	511 700 000
<i>Kraljevina Nizozemska</i>	400.015	40 001 500 000
<i>Republika Avstrija</i>	194.753	19 475 300 000
<i>Portugalska republika</i>	175.566	17 556 600 000
<i>Republika Slovenija</i>	32.977	3 297 700 000
<i>Slovaška republika</i>	57.680	5 768 000 000
<i>Republika Finska</i>	125.768	12 576 800 000
Skupaj	7 047 987	704 798 700 000

3. člen

Za izvajanje spremenjenih Prilog I in II skrbi ministrstvo, pristojno za finance.

4. člen

Ta zakon začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije – Mednarodne pogodbe.

OBRAZLOŽITEV

Državni zbor Republike Slovenije je 19. aprila 2012 sprejel Zakon o ratifikaciji Pogodbe o ustanovitvi Evropskega mehanizma za stabilnost med Kraljevino Belgijo, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Irsko, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Velikim vojvodstvom Luksemburg, Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Portugalsko republiko, Republiko Slovenijo, Slovaško Republiko in Republiko Finsko (Uradni list Republike Slovenije – Mednarodne pogodbe, št. 4/12 in 3/13) (v nadaljevanju: pogodba).

Zaradi pristopov Litve in Latvije je bila pogodba skupaj s prilogami v letih 2013 in 2015 prilagojena, prilagoditve pa je Republika Slovenija ravno tako ratificirala z zakonom, ki ju je sprejel Državni zbor Republike Slovenije (Uradni list Republike Slovenije – Mednarodne pogodbe, št. 17/13 in 5/15).

Osnovni namen Evropskega mehanizma za stabilnost je zagotovitev stalnega mehanizma za zaščito finančne stabilnosti v evroobmočju.

Razdelitveni ključ za vpis odobrenega delniškega kapitala Evropskega mehanizma za stabilnost (EMS) je opredeljen v prvem odstavku 11. člena pogodbe in temelji na ključu, po katerem nacionalne centralne banke držav članic EMS vpisujejo kapital ECB v skladu s členom 29 Protokola (št. 4) o statutu Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije.

Začetni razdelitveni ključ, ki je določen v Prilogi I k pogodbi, upošteva začasni popravek razdelitvenega ključa za tiste nove države članice EMS, med njimi tudi Slovenijo, katerih bruto domači proizvod (BDP) na prebivalca po tržnih cenah v evrih v letu neposredno pred pristopom k EMS znaša manj kot 75 % povprečnega BDP na prebivalca v EU po tržnih cenah (člen 42 pogodbe). V skladu s členom 11(3)(b) začasni popravek za vsako zadevno državo članico velja le za obdobje 12 let po sprejetju evra. V skladu s pogodbo se ob koncu vsakega obdobja začasnega popravka prilagodi razdelitveni ključ za vplačilo kapitala.

Ker je Republika Slovenija kot prva od držav upravičenih do tega popravka dne 1. 1. 2007 sprejela evro, začasni popravek zanjo preneha 1. 1. 2019. Svet guvernerjev Evropskega mehanizma za stabilnost je zato 17. decembra 2018 sprejel sklep o spremembi Prilog I in II k pogodbi kot posledico prenehanja začasnega popravka razdelitvenega ključa za Republiko Slovenijo.

Sklep pooblašča Evropski mehanizem za stabilnost, da od Slovenije prejme plačilo v znesku, ki je enak razliki med vpisanim kapitalom Slovenije na podlagi njenega deleža v odobrenem delniškem kapitalu ob upoštevanju začasnega popravka, in vpisanim kapitalom Slovenije na podlagi njenega deleža v odobrenem delniškem kapitalu po prenehanju začasnega popravka. Ta znaša 34 799 990 evrov in ga bo potrebno poravnati čim prej v letu 2019. Sredstva, ki bodo zagotovljena iz proračuna Republike Slovenije, bodo porazdeljena članom Evropskega mehanizma za stabilnost, od katerih bodo delnice, ki ustrezajo spredaj navedenemu znesku, prerazporejene na Slovenijo.

Uveljavitev spremenjenih Prilog I in II k pogodbi bo pričela učinkovati z dnem, ko bo zaključen prenos vpisanega kapitala.

Za izvajanje spremenjenih Prilog I in II skrbi ministrstvo, pristojno za finance.

Kot datum pričetka veljavnosti predlaganega zakona se predlaga dan po objavi v Uradnem listu RS, saj se začasni popravek razdelitvenega ključa na podlagi 42. člena pogodbe za Slovenijo izteče z 31. 12. 2018 in z iztekom začasnega popravka nastane za Slovenijo mednarodnopravna obveznost plačila razlike med vpisanim kapitalom Slovenije na podlagi njenega deleža v odobrenem delniškem kapitalu na podlagi upoštevane začasnega popravka in vpisanim kapitalom Slovenije na podlagi njenega deleža v odobrenem delniškem kapitalu po prenehanju začasnega popravka. Tako kratek vakacijski rok se predlaga z namenom, da bo lahko Republika Slovenija čim prej izpolnila svojo mednarodnopravno obveznost.

Spremenjeni prilogi ratificira Državni zbor Republike Slovenije z zakonom.

Spremenjeni prilogi ne zahtevata izdaje novih ali spremembe veljavnih predpisov.

Spremenjeni prilogi nista predmet usklajevanja s pravnim redom Evropske unije.